

# Η δικαίωση της φτωχής γειτόνισσας

Η απαγόρευση μεγάλων κρουαζιερόπλοιων στη Βενετία δημιουργεί τουριστικές ευκαιρίες για τις γύρω κοινότητες

Της **ANNA MOMILIANO**  
THE NEW YORK TIMES

Στις 4 Αυγούστου, το κρουαζιερόπλοιο «Viking Sea» με 930 επιβάτες έδωσε στη λιμνοθάλασσα της Βενετίας. Εκ πρώτης όψεως, η σκηνή έμοιαζε οικεία: γιγάντιο λευκό πλοίο, γεμάτο τουρίστες από τη Βόρεια Αμερική, διέσχισε τον κόλπο δίπλα στην ιστορική πόλη. Ο προορισμός του δεν ήταν όμως η Βενετία αλλά η άγνωστη Κιότζα, κωμόπολη χτισμένη σε ξεχωριστό νησιωτικό σύμπλεγμα, 19 χλμ. από την πιάτσα Σαν Μάρκο.

Υστερα από διαδηλώσεις που πραγματοποιήσαν πέρσι περιβαλλοντικές οργανώσεις, η ιταλική κυβέρνηση άρχισε πρόσφατα να εφαρμόζει την απαγόρευση εισόδου πλοίων άνω των 40.000 τόνων στον κόλπο του Αγίου Μάρκου, το τμήμα της λιμνοθάλασσας που περιβάλλει το ιστορικό κέντρο. Η απαγόρευση προϋπέθετε την ύπαρξη εναλλακτικού λιμένα για την αποβίβαση επισκεπτών. «Αν αφαιρέσεις τη Βενετία, σκοτώνεις την κρουαζιέρα στην Αδριατική», λέει ο Φραντσέσκο Γκαλιέτι, πρόεδρος του συνδέσμου πρακτόρων κρουαζιέρας. Οι ιταλικές αρχές χρειάστηκαν εννέα χρόνια για να εκταμιεύσουν τα 157 εκατ. ευρώ που απαιτούσε ο εκσυγχρονισμός κοντινών λιμανιών προκειμένου να είναι ικανά να φιλοξενούν κρουαζιερόπλοια.

Τα περισσότερα πλοία επέλεξαν το λιμάνι της Τερρέστς, σε απόσταση περίπου 100 χλμ.

**Σε αντίθεση με τη διάσημη πόλη, που στενάζει κάτω από τον μαζικό τουρισμό, η Κιότζα καλωσορίζει τους επιπλέον επισκέπτες.**

από τη Βενετία, ενώ άλλα επέλεξαν το εμπορικό λιμάνι της Βενετίας, Μαρτζέρα. Δώδεκα περίπου ελλιμενίσθηκαν στην Κιότζα, με διπλάσιο αριθμό αφίξεων να αναμένεται για το 2023, σύμφωνα με τον δήμαρχο Μάουρο Αρμελάο.

Κάθε τι που στερείται η Βενετία προς όφελος της Κιότζα αποτελεί επιτυχία για την τοπική κοινωνία που θεωρεί τον εαυτό της αδικημένο από την επιρροή του πανίσχυρου γείτονά της. Η κωμόπολη είναι γνωστή ως Μικρή Βενετία, προνόμιο που εξοργίζει τους ντόπιους. Πολλοί από αυτούς υποστηρίζουν ότι η Βενετία είναι αυτή που θα έπρεπε να λέγεται Μεγάλη Κιότζα, για να ξεπλυθούν αιώνες αδικίας. Η Βενετία κατέκτησε τον Μεσαίωνα τη γειτονική της κοινότητα, με την ανισορροπία ισχύ-



**Κανάλι** στην κωμόπολη Κιότζα, γνωστή ως Μικρή Βενετία - προσηνύμιο που εξοργίζει τους ντόπιους. Πολλοί από αυτούς υποστηρίζουν ότι η Βενετία είναι αυτή που θα έπρεπε να λέγεται Μεγάλη Κιότζα, για να ξεπλυθούν αιώνες αδικίας.



**Το κρουαζιερόπλοιο** «Viking Sea» στο λιμάνι της Κιότζα. «Προσπαθούμε να έχουμε επαφή με τους επισκέπτες, να τους ενημερώνουμε για τον τρόπο ζωής και για την ιστορία του νησιού μας. Θέλουμε να μάθουν να ζουν σαν ντόπιοι και όχι σαν εισβολείς», λέει κάτοικος.



ος να συνεχίζει να υφίσταται ακόμη και σήμερα.

Η Κιότζα και οι κάτοικοί της, που ανήκαν στην εργατική τάξη, ήταν εξαρτημένοι από τη γεωργία και την αλιεία, ενώ στελέχωναν παραδοσιακά τα πληρώματα των δημόσιων πλωτών μέσων μεταφοράς της Βενετίας καθώς και το προσωπικό των πολυτελών της ξενοδοχείων.

Η περιφρόνηση που επιδεικνύουν οι Βενετιανοί απέναντι στους κατοίκους της Κιότζα περιγράφεται στα θεατρικά έργα του Γκολντόνι, που εμφανίζει τους καταγόμενους από την Κιότζα ως καβατζήδες και απλοϊκούς χωρικούς.

Οι «Κιοτζότι», όπως λέγονται οι ντόπιοι, επαίρονται για την «αυθεντικότητά» τους, αντιδιαστέλλοντάς την με τον κυνισμό και την υποκρισία των

Βενετιανών. Κάθε χρόνο στις αρχές Αυγούστου, τοπικός θίασος ανεβάζει έργα του Γκολντόνι σε ανοικτές παραστάσεις στους δρόμους. Οι Βενετιανοί, από τη μεριά τους, ειρωνεύονται την Κιότζα για το σύμβολο της πόλης, που είναι και αυτό ένα λιοντάρι όπως της Βενετίας, αποκαλώντας το «η γάτα». Ο δήμος της Κιότζα απέκτησε πρόσφατα χάλκινο άγαλμα λιονταριού σε φυσικό μέγεθος, εν μέρει «για να καταλάβει επιτέλους ο κόσμος ότι δεν είναι γάτα», λέει ο δήμαρχος.

Σε αντίθεση με τη Βενετία, που στενάζει κάτω από τον μαζικό τουρισμό, η Κιότζα καλωσορίζει τους επιπλέον επισκέπτες. «Είμαστε πολύ περήφανοι που φιλοξενούμε τόσο κόσμο. Ακούμε αγγλικά στον δρόμο. Δεν είχαμε συνήθεισει σε αυτό. Ημασταν παιδιά κατώτερου

θεού και σήμερα δεν είμαστε», λέει κάτοικος του νησιού. Το κίνητρο δεν είναι ασφαλώς η όποια αίσθηση υπερηφάνειας, αλλά τα έσοδα από τον τουρισμό που απολαμβάνει τα τελευταία πέντε χρόνια η Κιότζα και επιτρέπουν τη χρηματοδότηση της ανακαίνισης του κέντρου της κωμόπολης.

Η Κιότζα γνώριζε ήδη από τουρισμό, ο οποίος ήταν συγκεντρωμένος στις δύο «πόλεις δορυφόρους» Ιζόλα Βέρντε και Σοτομαρίνα, γνωστές για τις παραλίες τους. Το κεντρικό νησί του συμπλέγματος, με την ψαραγορά του, τον καθεδρικό του 17ου αιώνα και το μεσαιωνικό καμπαναριό, παρέμενε άγνωστο στο κοινό.

Τα τελευταία χρόνια, ένα νέο είδος επισκέπτη έκανε την εμφάνισή του. «Δεν τους ενδιέφερε μόνο η παραλία. Εβλε-

παν την Κιότζα ως «πόλη της τέχνης». Πριν από πέντε μόλις χρόνια, όλα είχαν εγκαταλειφθεί. Οι νέοι δεν είχαν τίποτα να κάνουν. Σήμερα, η πόλη είναι γεμάτη ζωή», λέει ο Τζιουλιάνο Σιεγκόν, πρόεδρος του συλλόγου ξενοδόχων.

Η αναγέννηση είναι πιο εμφανής στην αναβίωση των «μπακάρι», των τοπικών μπαρ που σερβίρουν κρασί και ψαρομεζέδες στο κεντρικό κανάλι Ρίβα Βένα. Η Μαρία Περίνι, ιδιοκτήτρια ενός εξ αυτών, λέει ότι το ήμισυ των πελατών της είναι τουρίστες και οι υπόλοιποι μόνιμοι κάτοικοι: «Είναι ο καλύτερος συνδυασμός. Εχω όλο κόσμο χρειάζομαι για να κρατάω το μαγαζί ανοικτό και να συμβάλλω στην ευημερία της κοινότητας». Μικρά ξενοδοχεία ξεφυτρώνουν στο ιστορικό κέντρο της Κιότζα ενώ

προς το παρόν, η εξέλιξη αυτή μοιάζει να έχει θετικές επιπτώσεις για την τοπική οικονομία. «Πολλά παλιά κτίρια ήταν άδεια γιατί οι νέοι προτιμούν να ζουν σε σύγχρονα κτίσματα με ανελκυστήρες και άλλες ανέσεις», λέει η Περίνι.

Πολλοί κάτοικοι της Κιότζα συνειδητοποιούν, όμως, ότι η ισορροπία είναι πολύ λεπτή. Η ίδια έκρηξη του τουρισμού που βοηθάει στην αναγέννηση της πόλης μπορεί να σημάψει την καταστροφή εφόσον αφεθεί ανεξέλεγκτη. Ο δήμαρχος λέει ότι αν ο αριθμός ενοικιαζόμενων δωματίων αυξηθεί υπερβολικά, σκέφτεται να υποθετήσει το παράδειγμα της Βενετίας, θέτοντας ανώτατο όριο στον αριθμό τους, προκειμένου να διευκολύνονται οι μόνιμοι κάτοικοι να βρίσκουν προσιτά ενοίκια.

Δώδεκα ιδιοκτήτες ενοικιαζόμενων δωματίων ίδρυσαν τον σύλλογο Vacanza in Calle (Διακοπές στα σοκάκια) με στόχο την αυτορρύθμιση του χώρου και την επιβολή κανόνων: «Προσπαθούμε να έχουμε επαφή με τους επισκέπτες, να τους ενημερώνουμε για τον τρόπο ζωής και για την ιστορία του νησιού μας. Θέλουμε να μάθουν να ζουν σαν ντόπιοι και όχι σαν εισβολείς», λέει ένα από τα μέλη του συλλόγου.

Οι κρουαζιέρες είναι και αυτές ευαίσθητο ζήτημα. Η περιβαλλοντική οργάνωση που οργάνωσε διαδηλώσεις στη Βενετία κατά των κρουαζιερόπλοιων ζητάει τον οριστικό αποκλεισμό των πλοίων αυτών από τη λιμνοθάλασσα της Βε-

**Οι Βενετιανοί ειρωνεύονται την Κιότζα για το σύμβολο της πόλης, που είναι και αυτό ένα λιοντάρι όπως της Βενετίας, αποκαλώντας το «η γάτα».**

νετίας προκειμένου να προστατευθεί το ευαίσθητο οικοσύστημα. Αυτό θα οδηγούσε σε αποκλεισμό των πλοίων από την Κιότζα και το Μαρτζέρα, καθώς και τα δύο βρίσκονται μέσα στον κόλπο.

Στην Κιότζα δεν υπάρχει κάποιο εμφανές σημάδι αντίστασης στις κρουαζιέρες καθώς η κωμόπολη απολαμβάνει τους οικονομικούς καρπούς των κρουαζιερόπλοιων. Την ίδια ώρα, το λιμάνι της Κιότζα δεν φιλοξενεί μεγάλα πλοία των 3.000 επιβατών, αλλά μικρότερα πλοία χωρητικότητας 1.000 επιβατών. Κάποιοι κάτοικοι παραμένουν, όμως, σκεπτικοί. «As δομέ πως θα εξελιχθεί. Για την ώρα, έχουμε βρει καλή ισορροπία. Αν, όμως, αρχίσουμε να κυνηγάμε το εύκολο χρήμα, όλα θα αλλάξουν», λέει κάτοικος της νήσου.

## Κοινωνικά

### ΠΡΟΑΓΓΕΛΙΕΣ ΓΑΜΩΝ

Σύμφωνα με το άρθρο 1369 του Αστικού Κώδικα γνωστοποιείται ότι:

Ο **ΛΟΥΚΑΣ ΜΑΥΡΗΣ** γεννηθείς εις Λάρνακα, κάτοικος Κηφισιάς, γιος του Πέτρου και της Άντρες, το γένος Τρισάκα και η **ΜΑΡΙΑ ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑ** γεννηθείσα εις Αθήνας, κάτοικος Κηφισιάς, κόρη του Σωτήρη και της Λίβιας, το γένος Τσακιογιάννη, πρόκειται να παντρευτούν. Ο γάμος θα γίνει στην Αθήνα.

### ΠΕΝΘΟΣ

Τον πολυαγαπημένο μας σύζυγο, πατέρα, παππού, αδελφό και θείο **ΓΕΩΡΓΙΟ ΚΑΛΑΜΙΑΔΑ** Πρόεδρο Αρείου Πάγου ε.τ. κηδεύουμε αύριο Δευτέρα 5 Σεπτεμβρίου 2022 και ώρα 11 π.μ. από τον Ιερό Ναό Αγίων Θεο-

δώρων του Α΄ Κοιμητηρίου Αθηνών. Η σύζυγος: Ευφροσύνη. Ο υιός: Ευτύχιος Δημήτριος. Ο εγγονός: Γεώργιος. Τα αδέρφια. Τα ανήψια. Οι λοιποί συγγενείς και φίλοι. Παράκληση αντί στεφάνων να γίνουν δωρεές στο «Χαριόγλο του Παιδιού».

### ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Με τη συμπλήρωση έτους από τον θάνατο του

Πέρασαν 39 χρόνια από τότε που η Παναγία σε πήρε στην αγκαλιά της, λατρετέ μου **ΘΕΜΟ**  
Για μας όμως, δεν έφυγες ποτέ και παραμένεις πάντα μέσα στην καρδιά μας και μέρος της ζωής μας  
Η μητέρα σου: Δάφνη  
Τα αδέρφια σου: Γιώργος & Μαριάννα  
Ο πατέρας σου, ο Κώστας, είναι μαζί σου.

αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και φίλου **ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΚΩΝ. ΡΙΖΟΥ**

Εφέτος επί τημ τελούμε για την ανάπαυση της ψυχής του μνημόσυνο την Κυριακή 11 Σεπτεμβρίου 2022 μετά τη Θεία Λειτουργία στον Ι.Ν. Υψώσεως Τιμίου Σταυρού Χολαργού Αττικής (Αναστάσεως και Κλειούς). Η σύζυγος: Παρασκευή. Τα παιδιά, τα εγγόνια, τα αδέρφια, οι φίλοι, οι λοιποί συγγενείς.

Καφές θα προσφερθεί στο περιτύλιγο του Ιερού Ναού.

### ΔΩΡΕΕΣ

Είς μνήμην **ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΖΑΡΙΦΟΠΟΥΛΟΥ** η οικογένεια Ευαγγελίου Χαρίση κατέθεσε το ποσό 200 ευρώ στην ΚΙΒΩΤΟ.

Είς μνήμην Καθηγητού **ΙΩΑΝΝΟΥ ΝΑΝΑ** η οικογένεια Γεωργίου Η. Μήσιας κατέθεσε 1.000,00 ευρώ στο Φιλανθρωπικό Σωματείο ΚΕΔΑΣ - Αγίου Κοσμάς και Δαμιανός.

Είς μνήμην **ΜΑΝΤΟΥΣ ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ** η κυρία Λίτσα Βασιλάτου κατέθεσε απευθείας το ποσό των 100 ευρώ για τους σκοπούς του Σωματείου «ΠΝΟΗ - Φίλοι Εντατικής Θεραπείας Παιδιά».

Είς μνήμην **ΣΠΥΡΟΥ ΒΑΧΑΡΗ** η οικογένεια Κωνσταντίνου και Έλλης Κανελλοπούλου κα-

τέθεσαν το ποσό των 500 ευρώ, υπέρ του Κέντρου Ειδικών Ατόμων η «Χαρά».

Είς μνήμην **ΣΠΥΡΟΥ ΒΑΧΑΡΗ** ο κύριος Γιάννης Κατσιάκης και οι κυρίες Μαργαρίτα και Τατιάνα Κατσιάκη κατέθεσαν δωρεά ύψους 500 ευρώ για τα παιδιά με αναπηρία της ΕΛΕΠΑΠ.

Είς μνήμην **ΣΠΥΡΟΥ ΒΑΧΑΡΗ** ο κύριος Κωνσταντίνος Λαμπρόπουλος κατέθεσε δωρεά ύψους 500 ευρώ για τα παιδιά με αναπηρία της ΕΛΕΠΑΠ.

Είς μνήμην **ΣΠΥΡΟΥ ΒΑΧΑΡΗ** τα «ΑΤΤΙΣΑ Πολυκαταστήματα» κατέθεσαν δωρεά ύψους χιλίων ευρώ 1.000 ευρώ για τα παιδιά με αναπηρία της ΕΛΕΠΑΠ.

Είς μνήμην του **ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΑΓΑΠΗΤΙΔΗ** Καθηγητή ΕΜΠ, και με τη συμπλήρωση 25 ετών από τον θάνατό του, η οικογένειά του κατέθε-

σε χρηματικό ποσό για τους σκοπούς του Κοινωνικού Συλλόγου Συρμίων «Ο Πανορμίτης».

### ΨΗΦΙΣΜΑ

Το Δ.Σ. της Ελληνικής Δερματολογικής & Αφροδισιολογικής Εταιρείας, μόλις πληροφορήθηκε την απώλεια του Αντιπροέδρου της Εταιρείας **ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΟΝΤΟΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΥ** συνεδρίασε εκτάκτως, έστειλε στεφάνι στην κηδεία, συλλυπήθηκε τη σύζυγο και τα μέλη της οικογένειάς του και αποφάσισε:

1. Να αφιερωθεί το 18ο Πανελλήνιο Συνέδριο Δερματολογίας-Αφροδισιολογίας στη μνήμη του.
2. Να θεσμοθετηθεί ετήσια υποτροφία στη μνήμη του και
3. Να διαβείσει το χρηματικό ποσό των 2.000€ στον Ιερό Ναό Αγίου Σπυριδίου στην Λυγιά Κορινθίας, τόσο καταγωγής του εκληπόντος. Ο Γεν. Γραμματέας Δ. Σγούρος

Ο Πρόεδρος Ι. Μπάρκας